

# Asylum Support Partnership

## help and advice



October 2010

Turkish

## 4. Bölüm [Section 4] desteği 'Azure' ödeme kartı

4. Bölüm desteği verildiğinde, size kalacak yer ve £35 tutarında haftalık destek sağlanır. Haftalık desteğiniz, 'Azure' ödeme kartı adı verilen otomatik kartlı ödeme sistemi aracılığıyla verilir.

Sodexo adlı kuruluş, Birleşik Krallık Sınır Kurumu [UK Border Agency - UKBA] adına ödeme sistemini yönetir. Bu kart, anlaşmalı mağazalarda satılan yiyecek, giyecek, tuvalet ve temizlik malzemeleri vb. ürünleri almak için kullanılır. "Azure" kartı kullanarak, hediye kartı, benzin ve dizel satın alamazsınız.

### Kartı nasıl alabilirsiniz?

Özel ödeme kartınız, dağıtım sonrasında konut sağlayıcınız tarafından size verilir. Eğer kartınız hemen verilmezse, size mağazalarda kullanmanız için fiş verilir.

### Nasıl işler?

Haftalık destek ödeneğiniz, Pazar günleri gece yarısı otomatik olarak kartınıza yüklenir. Bu işlemten sonra, belirli mağazalardan haftalık ödeneğiniz tutarında yiyecek, giyecek veya tuvalet malzemesi satın almak için kartınızı kullanabilirsiniz. Ödeneğinizin tümünü bir mağazada ve bir seferde harcamak zorunda değilsiniz.

Mağaza görevlisi kartınızı okuyucu cihaza koyar ve aldığınız ürünlerin bedeli kadar para tutarı kartınızdan otomatik olarak mağazaya aktarılır.

### Lütfen şunları dikkate alınız:

- Eğer **bekar bir yetişkinseniz**, ödeme kartınızda büyük miktarda para biriktiremezsiniz. Halihazırda haftalık ödeneğinizden artan herhangi bir miktarda para varsa, bakiye güncellemesi yapılırken **yalnızca £5'e kadar olan harcanmamış miktarlar** bir sonraki haftalık ödeneğinize aktarılır. Kalan para geri alınır.
- Aldığınız ürünlerin bedeli, kartınızda bulunan miktarı aşamaz. Böyle bir durumda, mağaza almak istediğiniz ürünlerden hiçbirini götürmenize izin vermeyebilir. Bunun olmaması için, lütfen kartınızda kalan harcanabilir para miktarının almak istediğiniz ürünlerin bedelinden fazla veya bunu karşılamaya yeterli olduğunu, kartınız okuyucuya konmadan **önce** kontrol edin.
- Mağazalardaki self servis ödeme kasalarını kullanmayınız; bunların hepsinde Azure kart geçmez.
- Mağazalardan 'nakit iadesi' [cash back] (yani para iadesi) isteyemezsiniz.
- **Kartınızı banka veya bankamatiklerde kullanamazsınız.** Eğer kartınızı bankamatikte kullanmayı denerseniz, kartınız çalışmaz hale gelir ve UKBA tarafından yeniden aktif hale getirilinceye kadar mağazalarda kullanılamaz.

Dilinize çevrilmiş diğer broşürleri <http://languages.refugeecouncil.org.uk> adresinde bulabilirsiniz

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council  
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].  
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom, VAT no: 936 519 988



## Kartımdaki para miktarını nasıl kontrol edebilirim?

Ne kadar paranızın kaldığını kontrol etmek için aşağıdaki hattı arayabilirsiniz:

### Azure Kart Bakiye Sorma Hattı [Card Balance Enquiry Line] Tel: 0800 028 5364

- Hattın sabit telefonlardan aranması ücretsizdir, ancak cep telefonlarından aranması ücrete tabidir.
- Azure ödeme kartınızın numarasını tuşlamanız gerekir.
- Talimatların tümü İngilizcedir, çeviri hizmeti yoktur; eğer talimatları anlamazsanız birinden yardım isteyin.

## Kartımı hangi mağazalarda kullanabilirim?

Kartınızı şu mağazalarda kullanabilirsiniz: Tesco, Asda, Sainsbury's, Morrisons, The Co-Operative, Peacocks ve Boots.



Kartı kabul eden ulusal ve yerel mağazalar hakkında güncel bilgiler için konut sağlayıcınıza başvurun.

## Bir sorunun olursa kiminle bağlantı kurmalıyım?

- **Kartınız çalışmıyorsa.** Kart sorunları için yardım hattı kurulmuştur: **Sodexo Sığınmacı Adayları için Müşteri Yardım Hattı [Asylum Seekers Customer Helpline] Tel: 01276 687 098 (09.00-17.00 arasında açıktır)**
- **Haftalık destek miktarı veya ilave ödemelerle ilgili bir sorun varsa** UKBA Bölge Ekibi veya 4. Bölüm ekibi ile bağlantı kurun.
- **Kartınız kaybolduysa veya çalındıysa.** Bunu konut sağlayıcınıza bildirmeniz gerekir. Konut sağlayıcınız ne yapmanız gerektiğini söyler ve size acil durum desteği verebilir.
- **Mağazada sorun yaşarsanız:**  
Yukarıdaki listede adı geçen mağazalar ve UKBA ya da konut sağlayıcınız tarafından size bildirilebilecek yeni mağazaların tümü kartınızı kabul etmelidir. Mağaza personeline kart hakkında bilgi verilmiş ve bunu kullanmak için imza, kişisel kimlik numarası (Personal Identification Number – PIN) veya kimlik belgesi gerekmediği söylenmiş olmalıdır. Eğer personel kartınızı kabul etmezse, kartın geçerli olduğunu teyit etmesi için yönetici ile görüşmek istediğinizi söyleyin veya yöneticiden teyit için Sodexo'nun müşteri servisi ile bağlantı kurmasını isteyin. Eğer kartınız okuyucuya konduktan sonra mağaza ürünleri almanıza izin vermezse, satışın iptal edildiğini gösteren fişi isteyin. Bakiyenizi kontrol edin: kartınızdan yine de para alınmış olabilir. Eğer ürünler verilmediği halde para alınmışsa, bu para 48 saat içinde otomatik olarak kartınıza iade edilmelidir. Paranın daha acil bir şekilde iade edilmesi gerekiyorsa ya da 48 saat geçtiği halde iade edilmediyse, yerel mülteci kuruluşunuzla bağlantı kurun.

## Daha fazla bilgi veya yardım için, bölgenizdeki mülteci kuruluşlarından biri ile bağlantı kurun.

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 [www.refugee.org.uk](http://www.refugee.org.uk)

Refugee Action, charity number: 283660 [www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)

Refugee Council, charity number: 1014576 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)

Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)

Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)